

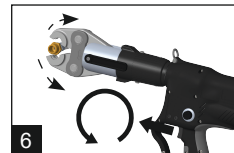
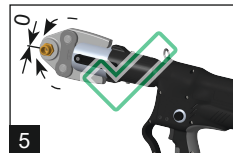
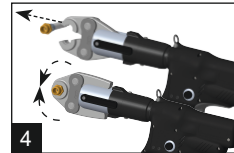
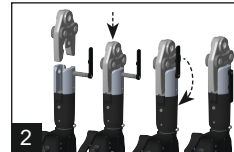
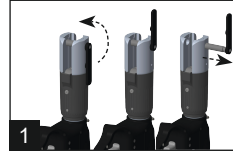
Sicherheitsbezogene Informationen

	WARNUNG Warnung vor Handverletzungen. Aufgrund der Schließbewegung kann es zu Handverletzungen kommen. Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des Elektrowerkzeuges.
	VORSICHT Kennzeichnet eine Anweisung, deren Nichtbeachten zu Beschädigungen des Elektrowerkzeuges oder zu Sachschäden führen kann.
	Vor Verwendung Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen.
	Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des Werkzeuges. Ein Eingriff im Gefahrenbereich des Werkzeuges ist ausschließlich dann gestattet, wenn das Werkzeug vollständig geöffnet und der Akku gezogen ist.
	Ohne Presswerkzeug darf das Elektrogerät nicht verwendet werden.
	Das Akkuwerkzeug darf nicht in Feuchträumen und bei Tropfwassergefahr eingesetzt werden.
	Minderjährige Personen dürfen das Akkuwerkzeug nicht verwenden. Die Verwendung ist qualifizierten Fachkräften vorbehalten.
	Elektrowerkzeuge dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einem getrennten Recycling zugeführt werden.

Safety information

	WARNING Warning: risk of hand injury. The closing action may cause hand injuries. Do not reach into the danger zone of the power tool.
	CAUTION Indicates an instruction which, if not followed, may result in damage to the power tool or property damage.
	Read the operating instructions and safety instructions before use.
	Do not reach into the tool's danger zone. You may only reach into the tool's danger zone if the tool is fully open and the battery has been removed.
	The electrical appliance must not be used without the crimping tool.
	The cordless tool must not be used in damp rooms or where there is a risk of water dripping onto it.
	Minors must not use this cordless tool. Use is restricted to qualified professionals.
	Power tools must not be disposed of with household waste; they must be sent for separate recycling.

Kurzablauf Pressen / Brief overview of the pressing process



Kurzablauf Pressen

1. Verriegelung nach oben drehen und Sicherungsbolzen herausziehen
2. Pressbacke einsetzen und Verriegelung schließen
3. Akku einschieben und einrasten
4. Werkzeug an Pressstelle ansetzen
5. Start/Stop drücken: Pressvorgang bis Pressbacken schließen
6. Nach Pressende Startknopf loslassen
7. Akkuentriegelungen drücken und Akku entnehmen
8. Verriegelung lösen; Pressbacke entnehmen

Hinweis: Presskopf 360° drehbar

Brief overview of the pressing process

1. Turn the latch upwards and pull out the locking pin
2. Insert the press jaw and close the latch
3. Insert the battery and click it into place
4. Position the tool at the pressing point
5. Press Start/Stop: Pressing process until the press jaws close
6. Release the start button after pressing it
7. Press the battery release buttons and remove the battery
8. Release the lock; remove the press jaw

Note: The press head can be rotated 360°

Notfall

Notfall / Sicherer Stillstand:

- Rückstelltaste (manueller Druckablass) im Notfall betätigen
- Sicherer Stillstand nur bei vollständig geöffnetem Werkzeug und gezogenem Akku
- Vor Eingriffen: Rückstelltaste mind. 5 Sekunden betätigen

Emergency

Emergency / Safe shutdown:

- Press the reset button (manual pressure release) in an emergency
- The tool will only come to a complete stop when it is fully open and the battery has been removed
- Before carrying out any work: press the reset button for at least 5 seconds

PSA

Persönliche Schutzausrüstung:

- Schutzbrille tragen
- Geeignete Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe
- Gehörschutz: Schallleistungspegel kann 85 dB(A) überschreiten
- Bei Arbeiten in der Höhe: Werkzeug gegen Herabfallen sichern (Handschlaufe), ggf. Helm

PPE

Personal protective equipment:

- Wear safety goggles
- Suitable protective gloves and safety footwear
- Hearing protection: Sound power level may exceed 85 dB(A)
- When working at height: Secure tools to prevent them from falling (wrist strap); wear a helmet if necessary

Kontakt / Contact

Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de
www.joiners-bench.de

Die EG-Konformitätserklärung liegt dem Gerät bei.

Diese Warn- und Sicherheitsanweisung muss für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden!

Diese Kurzunterlage dient der sicheren Anwendung und Wartung des Produkts. Die vollständige Original-Betriebsanleitung bleibt maßgeblich für alle technischen Details und Normverweise.

The EC Declaration of Conformity is included with the appliance.

These maintenance and safety instructions must be kept for future reference!

This brief guide is intended to ensure the safe use and maintenance of the product. The full original operating instructions remain the authoritative source for all technical details and references to standards.



Wartungs- und Sicherheitsanweisung
für die sichere Erstverwendung
Akku-hydraulische Pressmaschine
32kN - SPM32-18
Nur für qualifizierte Fachkräfte (>16 Jahre)

Maintenance and safety instructions
for safe initial use
Battery-powered hydraulic press
32kN - SPM32-18
For qualified professionals only (aged 16 and over)



WICHTIG: Vollständige Betriebsanleitung online
IMPORTANT: Full user manual available online

Entsorgung

Entsorgung:

- Gerät / Komponenten getrennt entsorgen
- Hydrauliköl kontrolliert ablassen und an Annahmestellen entsorgen (Grundwassergefährdung)
- Akkus nicht in den Hausmüll; Rücknahmesysteme nutzen
- WEEE / RoHS: Symbol beachten

Transport / Akku / Wartung

Transport / Lagerung / Wartung / Service:

- Werkzeug nach jedem Gebrauch reinigen
- Nur im verschlossenen Transportkoffer transportieren
- Akku-Lagerung: optimal 50-80% Ladezustand; regelmäßig prüfen, mind. alle 12 Monate nachladen (Tiefenentladung vermeiden)
- Vor Nutzung auf Schäden / Mängel prüfen - bei Defekt nicht verwenden
- Gerät nicht öffnen; Wartung / Ölverlust nur durch Hersteller bzw. autorisierten Service
- Service spätestens nach 20.000 Zyklen oder 2 Jahre im geprüften Service-Center

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-hydraulische Pressmaschine 32kN – SPM32-18 ist zum Verpressen von Verbindungsmaterialien geeignet und wurde speziell für die Verarbeitung folgender Rohrtypen entwickelt:

- Mehrschichtverbundrohre bis zu einer maximalen Nennweite von 110* mm
- Edelstahl-, Stahl- und Kupferrohre bis zu einer maximalen Nennweite von 108* mm

Die Maschine ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Einsatz im Sanitär-, Heizungs- und Rohrleitungsbau vorgesehen. Eine Verwendung außerhalb der angegebenen Rohrdimensionen oder Materialien kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen und ist nicht zulässig. (*systemabhängig; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Systemanbieter).

Vorhersehbare Fehlanwendung

Es dürfen ausschließlich die vorgesehenen Werkzeuge an das Gerät angeschlossen werden.

Der Anschluss und Einsatz der Pumpe an Hebemitteln, Spann- oder Pressvorrichtungen, Hubzylindern oder ähnlichen hydraulischen Geräten ist strengstens untersagt.

Das Werkzeug ist ausschließlich für den Handbetrieb vorgesehen.

Ein Einspannen, Festklemmen oder die Verwendung in stationären Anwendungen ist nicht zulässig.

Zudem ist der Einsatz der Pumpe in explosionsgefährdeter Atmosphäre ausdrücklich verboten.

Arbeitsumgebung

Arbeitsumgebung / Regeln:

- Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet (>200 Lux)
- Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden
- Vor Nässe schützen; nicht in Feuchträumen / Tropfwasser
- Nicht geeignet für Dauerbetrieb: 15 min. Nutzung, 5 min. Pause
- Nicht an unter Druck stehenden Leitungen arbeiten

Störung / Reset

Verhalten bei Störungen:

Werkzeug schaltet ab und bleibt blockiert
LED rot oder orange

- Akku wechseln oder kurz entfernen und wieder einsetzen (Reset)
- Wenn Störung bleibt: Kundendienst kontaktieren

Service LED-Codes

nach Anwendung (Zyklus)

- grün leuchtend = OK
- grün/rot blinkend = Service fällig
- rot blinkend = Service kontaktieren
- rot leuchtend = Service notwendig
- orange leuchtend = Temperaturfehler - aufwärmen/abkühlen

nach Inbetriebnahme (Akku Stecken)

- grün leuchtend = OK
- orange leuchtend = Temperaturfehler - aufwärmen/abkühlen
- rot leuchtend = Akku leer / Akku wechseln
- rot blinkend = Knopfzelle leer / Service notwendig
- orange blinkend = Knopfzelle leer und Akku leer / Service

Akku LED-Codes

nach Anwendung (Zyklus)

- grün leuchtend = OK
- rot blinkend = Akku laden/wechseln (ca. 10%)
- rot leuchtend = Akku leer

nach Inbetriebnahme (Akku Stecken)

- grün leuchtend = OK
- rot blinkend = Akku laden/wechseln (ca. 10%)
- rot leuchtend = Akku laden/wechseln

Fault / Reset

What to do in the event of a fault:

The tool switches off and remains jammed
Red or orange LED

- Replace the battery or remove it briefly and reinsert it (reset)
- If the problem persists: contact customer service

Service LED-Codes

by application (cycle)

- green light = OK
- green/red flashing = service due
- Flashing red = Contact customer services
- Flashing red = Service required
- Bright orange = temperature error – warm up/cool down

after commissioning (inserting the battery)

- green light = OK
- Bright orange = temperature error – warm up/cool down
- Flashing red = Battery flat / Change the battery
- Flashing red = button cell flat / servicing required
- Flashing orange = button cell flat and rechargeable battery flat / Service

Battery LED codes

by application (cycle)

- green light = OK
- Flashing red = Charge or replace the battery (approx. 10%)
- Flashing red = battery flat

after commissioning (connecting the battery)

- green light = OK
- Flashing red = Charge or replace the battery (approx. 10%)
- Flashing red = Charge/replace battery – recharge

Don'ts

Unbedingt vermeiden:

- Hände in Gefahrenbereich
- Arbeiten an unter Druck stehenden Teilen / Leitungen
- Nutzung bei Defekt / Beschädigung
- Nutzung ohne Presswerkzeug
- Betrieb in Nässe / Feuchträumen
- Stationärer Betrieb / Einspannen

Disposal

Disposal:

- Dispose of the device and components separately
- Drain the hydraulic oil under supervision and dispose of it at designated collection points (risk of groundwater contamination)
- Do not dispose of batteries in household waste; use the return schemes provided
- WEEE / RoHS: Observe the symbol

Transport / Battery / Maintenance

Transport / Storage / Maintenance / Service:

- Clean the tool after each use
- Transport only in the locked carrying case
- Battery storage: ideally 50–80% charge; check regularly, recharge at least every 12 months (avoid deep discharge)
- Check for damage or defects before use – do not use if defective
- Do not open the unit; maintenance and oil changes must only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre
- Service at a certified service centre after 20,000 cycles or 2 years at the latest

Intended use

The 32kN cordless hydraulic press – SPM32-18 is suitable for pressing connection materials and has been specially developed for use with the following types of pipe:

- Multilayer composite pipes up to a maximum nominal diameter of 110* mm
- Stainless steel, steel and copper pipes up to a maximum nominal diameter of 108* mm

The machine is intended exclusively for its intended use in plumbing, heating and pipework installation. Use outside the specified pipe dimensions or materials may lead to malfunctions or damage and is not permitted. (*system-dependent; for further information, please contact your system supplier).

Predictable misuse

Only the tools specified for this purpose may be connected to the device.

Connecting and using the pump with lifting equipment, clamping or pressing devices, lifting cylinders or similar hydraulic equipment is strictly prohibited.

The tool is intended for manual operation only.

Clamping, securing or use in stationary applications is not permitted. Furthermore, the use of the pump in potentially explosive atmospheres is expressly prohibited.

Working environment

Working environment / Rules:

- A clean and well-lit workspace (>200 lux)
- Do not use in potentially explosive atmospheres
- Keep away from moisture; do not use in damp rooms or where water may drip
- Not suitable for continuous use: 15 minutes of use, followed by a 5-minute break
- Do not work on pressurised pipes